



* ما هو التمييز؟

في بريتش كولومبيا، يعتبر تمييزاً عندما يتم معاملتك بشكل سيء أو يتم حرمانك من ميزة بسبب سماتك الشخصية.

* أمثلة على التمييز:

- طرد امرأة من العمل لكونها حبل
- رفض إيجار شقة إلى زوجين لكونهما من المثليين جنسياً
- رفض تعيين شخص ما بسبب إعاقته البدنية أو النفسية
- إعطاء امرأة راتباً أقل من رجل يقوم بأداء نفس العمل
- إجبار موظف على التقاعد بسبب سنه

* ما هي المضايقة؟

المضايقة هي نوع من أنواع التمييز تكون على هيئة كلمات أو أفعال تسيء إليك أو تحط من قدرك. يعتبر مضايقة عندما يقوم شخص بإستمرار في قول أو عمل أشياء مهينة أو عداوية. تحميك المدونة عندما تكون المضايقة مبنية على ميزات محمية مثل تلك التي تم ذكرها في فقرة "كيف يتم حمايتي". هناك أنواع كثيرة من المضايقات.

* أمثلة عن المضايقات:

- إقتراحات أو طلبات جنسية غير مرغوبة فيها
- لمس أو إتصال جسدي غير مرغوب فيه
- إمعان النظر أو عمل تعليقات غير مرغوبة فيها عن المظهر البدني للشخص
- إطلاق نكات مبنية على الجنس، التوجه الجنسي أو الصور النمطية العرقية
- التعليقات التي تسخر من أو تهين الناس بسبب جنسهم، الحمل، العرق، الإعاقة البدنية أو النفسية.

* ماذا نقصد بحق تقديم التسهيلات؟

يجب على أرباب العمل، المؤجرين، والأشخاص الذين يقدمون الخدمات القيام بمحاولة جدية في تقديم التسهيلات بسبب الميزات الشخصية المحمية وفق المدونة. يسمى هذا **واجب تقديم التسهيلات**. ستعتمد تقديم التسهيلات هذه على أوضاع محددة.

مثلاً، قد يتطلب من رب العمل القيام بـ:

- توفير تدريب إضافي للشخص
- تعديل جدول العمل
- تعديل أو شراء معدات
- تغيير واجبات الموظف

واجب تقديم التسهيلات يعني أيضاً بأن هناك واجب قانوني لتعديل سياسة، أو ممارسة، أو خدمة.

تم تصميم صفحة الحقائق هذه لمساعدتك على فهم حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا. إذا كانت لديك أسئلة تتعلق بوضعك الخاص، برجاء الإتصال **بعبادة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا**. معلومات الإتصال متوفرة في نهاية صفحة الحقائق هذه.

هناك قانون في بريتش كولومبيا لحماية حقوق الإنسان والإرتقاء به يسمى مدونة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا (BC Human Rights Code) أو المدونة (Code). في بريتش كولومبيا، يساعد القانون في حمايتك من التمييز والمضايقة. ويسمح لك من خلاله رفع شكوى لدى **محكمة حقوق الإنسان** إذا شعرت بأنه تم التمييز ضدك.

يحميك القانون أيضاً من **الانتقام** إذا رفعت شكوى، أو كنت تفكر في رفعها، أو إذا كنت طرفاً فيها بطريقة أخرى. يعتبر **انتقاماً** عند قيام شخص ما بمحاولة أذيتك أو الانتقام منك.

* كيف يتم حمايتي؟

في بريتش كولومبيا، يتم حمايتك وفق مدونة حقوق الإنسان إذا حدث الأمر نتيجة ميزة شخصية يشملها القانون. الميزات المحمية المذكورة أدناه. في بريتش كولومبيا، يعتبر إنتهاكاً للقانون التمييز ضد شخص أو مضايقته بسبب:

- العرق، اللون، النسب، الأصل القومي، البلد الأصلي
- الدين
- الحالة الزوجية
- الحالة العائلية (لا ينطبق على شراء الممتلكات)
- الإعاقة البدنية أو النفسية
- الجنس (يشمل كون الشخص رجلاً، امرأة، ثنائي الجنس أو المتحول جنسياً. يشمل أيضاً الحمل، الرضاعة من الثدي، التحرش الجنسي)
- التوجه الجنسي (يشمل كون الشخص من متبايني الجنس، المثليين جنسياً، السحاقيين أو مزدوجي الجنس)
- العمر (19 أو أكثر، لا ينطبق على شراء الممتلكات)
- الإداة الجنائية (ينطبق فقط على التوظيف)
- الإعتقاد السياسي (ينطبق فقط على التوظيف)
- مصدر الدخل الشرعي (ينطبق فقط على إيجار السكن)

* أين ينطبق القانون؟

تنطبق المدونة على جميع الشركات التجارية، الوكالات والخدمات في بريتش كولومبيا بإستثناء تلك التي تنظمها الحكومة الفدرالية. تحمي المدونة الأشخاص من التمييز الذي يتعرضون له في مواقف مثل مكان العمل، في المحلات التجارية أو المطاعم، أو بين المستأجر والمؤجر.

تحمي المدونة الناس من التمييز الذي يتعرضون له في المنشورات المطبوعة وتحميهم أيضاً من مجالات مثل التوظيف، الإستئجار وشراء الممتلكات.

* أين يمكنني الحصول على المساعدة؟

يُمكن للمدعين في أي مكان من المقاطعة الحصول على المعلومات من **عيادة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا**. يمكن للعاملين في العيادة مساعدتك على فهم مدونة حقوق الإنسان أو إتخاذ إجراء بشأن شكوى حقوق الإنسان في المقاطعة. تحدث مع أحد العاملين في العيادة لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً أم لا.

عيادة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا (BC Human Rights Clinic)

300-1140 West Pender Street, Vancouver, B.C. V6E 4G1
هاتف: 604 622-1100 رقم مجاني: 1 855 685-6222
فاكس: 604 685-7611
صفحة الإنترنت: www.BCHRC.net

إذا قام شخص برفع شكوى ضدك، يتم تسميتك **المدعي عليه**. يمكن **للمدعي عليهم** في أي مكان من المقاطعة **والمدعين** من منطقة فكتوريا الحصول على المعلومات من خلال الإتصال بـ:

جامعة فكتوريا

برنامج العيادة القانونية في المركز القانوني
(Law Centre Clinical Law Program)
Suite 225 – 850 Burdett Avenue, Victoria, B.C. V8W 1B4
هاتف: 250 385-1221 رقم مجاني: 1 866 385-1221
بريد إلكتروني: reception@thelawcentre.ca

قد يتم تحويلك إلى **محكمة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا** لرفع شكاوك.

محكمة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا (BC Human Rights Tribunal)

Suite 1170 – 605 Robson Street, Vancouver, B.C. V6B 5J3
هاتف: 604 775-2000 هاتف مجاني: 1 888 440-8844
الهاتف النصي (لضعاف السمع): 604 775-2021
صفحة الإنترنت: www.bchrt.gov.bc.ca

الغرض من صفحة الحقائق هذه هو فقط تقديم معلومات عامة وليس إعطاء مشورة قانونية أو أن تكون بديلاً عنها.

مثلاً، قد تتطلب إحتياجات أحد كبار السن إدخال تغييرات على الطريقة الإعتيادية للقيام بأعمال بسبب سنه. إن رفض القيام بخطوات معقولة قد يعتبر تمييزاً إلا عندما تؤدي مثل هذه التعديلات إلى **حدوث مشقة لا لزوم لها**.

تقع على رب العمل، المؤجر، أو الشخص الذي يقدم الخدمات للناس مسؤولية القيام **بحق تقديم التسهيلات**.

* هل تعتبر النية أمراً ضرورياً؟

لا يتطلب أن يكون التمييز عن قصد لكي يكون ضد القانون. هذا يعني انه حتى في حالة كون الشخص الذي قام بهذا الأمر أو تفوه بمثل هذه الأقوال لم يقصد من ورائها أن يسبب الإساءة، إلا أن الأمر يعتبر إساءة وفق القانون.

* كيف أعرف أنه توجد لدي شكوى تتعلق بحقوق الإنسان؟

لرفع شكوى وفق مدونة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا، يجب أن تتوفر فيها **جميع الأشياء التالية**:

- ✓ تمت معاملتك بشكل سيء أو تم حرمانك من الحصول على خدمة.
 - ✓ يوجد رابط بين طريقة معاملتك (بشكل سيء أو تم حرمانك من خدمة) وميزة شخصية محمية وفق مدونة حقوق الإنسان - مثل الأصل العرقي، اللون، الإعتقاد الديني، الجنس، الإعاقة البدنية أو النفسية، أو الميل الجنسي.
 - ✓ حدثت المعاملة في موقف مثل مكان العمل، محل تجاري، أو مطعم، أو بين المستأجر والمؤجر.
- يجب رفع الشكوى خلال ستة أشهر من حدوثها. (ملاحظة: هناك إستثناءات لهذه المدة الزمنية). عند رفع شكوى يتم البدء بإجراء قانوني يكون مشابها لإجراءات المحكمة. يسمى مقدم الشكوى **المدعي**.

* إتخاذ إجراء بشأن التمييز أو المضايقة

هناك إجراءات معينة يمكنك إتباعها إذا تم التمييز ضدك أو تمت مضايقتك.

- إذا كنت تشعر بالأمان، أخبر الشخص بأن أفعاله وأقواله غير مرحب بها وأطلب منه التوقف عن القيام بذلك.
- إحتفظ بسجل خطي تدون فيه كل ما حدث ومتى حدث ذلك والكلمات التي قيلت.
- إذا حدث التمييز أو المضايقة في مكان العمل، في شقتك السكنية، أو في محل تجاري أو مطعم، اطلب من رب العمل أو صاحب المنزل أو المدير أن يعمل شيئاً بخصوصها.
- إستخدم الإجراءات الداخلية الخاصة برفع الشكوى في مكان العمل أو المدرسة. مثلاً، إذا حدث التمييز أو المضايقة في مكان العمل وكنت عضواً في نقابة، أطلب المساعدة من مندوب نقابتك.